

Утверждаю / Approved by:  
Главный управляющий директор  
ООО "Норд Империал"/CEO, LLC "Nord Imperial"

*Shyamal Kr. Roy*  
5/10/2020

Техническое задание по тендеру

для заключение договора на страхование по ДМС и несчастному случаю на 2021 год /  
Technical assignment under the tender for entering into the contract for voluntary medical  
insurance and accident insurance in 2021.

A. Страхование по ДМС	A. Voluntary medical insurance
Общие требования:	General requirements:
- страхование работников по 3 группам: ВИП, бизнес, эконом; - изменение суммы страховых взносов пропорционально сроку действия договора; - предоставление отчетов о расходовании средств; - возможность круглосуточной связи застрахованных с представителем страховщика по вопросам оказания медицинской помощи в рамках договора; - страхование членов семьи Застрахованных по корпоративным тарифам.	- employee insurance within 3 groups: VIP, business, economy; - change of premium amounts proportionally to validity period of the contract; - provision of expenditure reports; - possibility of twenty-four-hour communication of the insured with the representative of the insurer on issues of provision of medical assistance under the contract; - insurance of family members of the Insureds under corporate tariff rates.
Вариант ВИП	VIP
I. СТРАХОВОЙ СЛУЧАЙ:	I. INSURANCE EVENT:
Предоставление Застрахованным по медицинским показаниям: - амбулаторно-поликлинической помощи, - стоматологической помощи, - стационарной медицинской помощи в случае острого заболевания, обострения хронического заболевания, травмы, отравления.  Медицинская помощь оказывается в объеме, определяемом лечебно-диагностическими возможностями медицинских учреждений (далее – ЛПУ), к которым Застрахованные прикреплены на медицинское обслуживание.	Provision of the following to the Insureds, subject to their medical indications: - outpatient care, - dental care, - inpatient care  In case of acute disease, acute exacerbation of a chronic disease, injury, intoxication.  Medical care shall be provided in scope determined by diagnostic and treatment capabilities of medical establishments (hereinafter referred to as "medical facilities" or "MF"), to which the Insureds are attached for medical service.

<b>II. ОБЪЕМ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ</b>	<b>II. SCOPE OF MEDICAL CARE</b>
<b>2.1. Амбулаторно-поликлиническая помощь</b>	<b>2.1. Амбулаторно-поликлиническая помощь</b>
<p>Амбулаторно-поликлиническая помощь оказывается по следующим медицинским профилям: аллергологический, гастроэнтерологический, гинекологический, дерматологический, инфекционный, кардиологический, колопроктологический, маммологический, неврологический, нефрологический, отоларингологический, офтальмологический, ревматологический, травматологический, физиотерапевтический, эндокринологический.</p> <p>Программа предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <p>2.1.1. Лечебно-диагностические приемы врачей-специалистов по перечисленным выше специальностям.</p> <p>Консультации врачей других специальностей: гематолога, иммунолога, лечебной физкультуры, мануального терапевта, онколога, рефлексотерапевта, фтизиатра – до установления диагноза и выработки рекомендаций (психотерапевта и психиатра – однократно за период страхования);</p> <p>2.1.2. Проведение экспертизы временной нетрудоспособности с оформлением листков временной нетрудоспособности, медицинских справок, в т.ч. для посещения бассейна (за исключением – см. раздел III).</p> <p>2.1.3. Оформление рецептов (за исключением льготных).</p> <p>2.1.4. Диагностические исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общеклинические, биохимические, цитологические, микроскопические, серологические, бактериологические, иммунологические (общие IgA, IgE, IgG, IgM, антитела к тиреоглобулину и к ТПО, исследование на онкомаркеры, аллергологические гормональные лабораторные исследования (гормоны щитовидной железы - до 2-х раза период страхования, половые гормоны – до 5 гормонов один раз за период страхования, за исключением контроля контрацепции и установления беременности), лабораторные</li> </ul>	<p>Outpatient care is provided in the following areas: allergological, gastroenterological, gynecological, dermatological, infectious, cardiological, coloproctological, breast care, neurological, nephrological, otolaryngological, ophthalmological, pulmonary, rheumatological, therapeutic, traumatological, urological, physiotherapeutic, surgical, endocrinologic.</p> <p>The program provides for the following medical services:</p> <p>2.1.1. Treatment and diagnostic sessions of medical specialists in the above areas.</p> <p>Consulting services of medical specialists of other specialties: hematologist, immunologist, remedial gymnastics, bone doctor, oncologist, reflexologist, physiotherapist – before making a diagnosis and elaboration recommendations (psychotherapist and psychiatrist – one time within the insurance period);</p> <p>2.1.2. Expert review of temporary incapacity for work with preparation of medical sick leave certificates, health bills, including health bills necessary for visiting the pool (except section III).</p> <p>2.1.3. Preparation of prescription bills (except concessional).</p> <p>2.1.4. Diagnostics:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- general, biochemical, cytological, microscopic, serological, bacteriological, immunological (general IgA, IgE, IgG, IgM, thyroglobulin antibodies, cancer-specific marker studies, allergological hormone lab studies (thyroid hormones – up to 2 time per insurance period, sexual hormones – up to 5 hormones per insurance period, except for control of contraception and pregnancy check), lab studies by ELISA and PCR methods (5 infections up to 2 times within the insurance period, including sexually-transmitted infections);</li> <li>- functional diagnostics: ECG, rheoencephalography, EEG, spirographic study of respiratory function, including with samples, ECG and ECG and AD monitoring, load and stress tests;</li> </ul>

<p>исследования методами ИФА и ПЦР (по 5 инфекций до 2 раз за период страхования, в том числе диагностика ИППП);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- функциональная диагностика: ЭКГ, РЭГ, ЭЭГ, спирографическое исследование ФВД, в т.ч. с пробами, мониторирование ЭКГ и АД, нагрузочные и стресс-тесты;</li> <li>- ультразвуковые: ЭХО-КГ, ЭХО-ЭГ, УЗДГ, в т.ч. в дуплексном и триплексном режимах, и рентгенологические, в т.ч. компьютерная томография, магниторезонансная томография, ангиография, исследования внутренних органов и тканей, денситометрия;</li> <li>- эндоскопические исследования внутренних органов.</li> </ul> <p><b>2.1.5. Лечебные процедуры и манипуляции:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общие манипуляции и процедуры</li> <li>- амбулаторные оперативные вмешательства и анестезиологическое пособие при травмах, острых хирургических заболеваниях, их осложнениях (за исключением косметических вмешательств);</li> <li>- восстановительные методы лечения: физиотерапевтическое (электролечение, светолечение, теплолечение, ультразвуковая терапия, аэроздольтерапия, магнито- и лазеротерапия (кроме внутривенной), ингаляции), классический или сегментарный массаж, ЛФК (групповое занятие), мануальная терапия, корпоральная иглорефлексотерапия в комплексном лечении заболевания послужившего причиной обращения</li> <li>- лечение в условиях дневного стационара.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Вакцинация от гриппа один раз в год по эпидемиологическим показаниям.</b></p> <p><b>2.1.7. Вакцинация от клещевого энцефалита.</b></p> <p><b>2.1.8. Проведение углубленного медицинского осмотра 1 (один) раз в год.</b></p> <p><b>2.1.9. Услуги личного (семейного) врача:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- связь с личным врачом по мобильному телефону с 9:00 до 16:00;</li> <li>- разработка индивидуальной медицинской программы, открытие и ведение истории болезни на протяжении всего срока</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ultrasonic: ultrasonic cardiogram, USDG, including duplex and triplex and radiographic, including computer-assisted tomography, magnetic resonance tomography, angiography, internal organs and tissues examination, densitometry;</li> <li>- endoscopic examination of internal organs.</li> </ul> <p><b>2.1.5. Treatment procedures and manipulations:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- general manipulations and procedures</li> <li>- operative outpatient intervention and anaesthetic support in case of injuries, acute surgical diseases, their complications (except cosmetic interventions);</li> <li>- restoring methods: physiotherapy (electrotherapy, chromotherapy, теплолечение, ультразвуковая терапия, аэроздольтерапия, magnet and laser treatment (except intravenous), inhalation), classic or segmental massage, physical therapy (group session), manual therapy, corporeal acupuncture as part of comprehensive treatment of a disease being the reason for consulting a doctor</li> <li>- treatment in day patient facility.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Vaccination against influenza – once per year subject to epidemiological indications.</b></p> <p><b>2.1.7. Vaccination against tick-borne encephalitis.</b></p> <p><b>2.1.8. In-depth medical examination 1 (once) per year.</b></p> <p><b>2.1.9. Services of personal (family) doctor:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- communications with personal doctor from 9am to 4pm using cell phone;</li> <li>- elaboration of individual medical program, maintenance of sickness history for the entire period of medical service;</li> <li>- Initial and followup consultation of general physician with provision of medical aid at home to patients, who, due to character of their sickness cannot visit health establishment on their own and require bed rest (within administrative boundaries of the town);</li> <li>- preparation of required medical documents;</li> </ul>
---	---

<p>медицинского обслуживания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- первичный и повторный приемы врача-терапевта с оказанием медицинской помощи на дому пациентам, которые по состоянию здоровья, характеру заболевания не могут самостоятельно посетить лечебно-профилактическое учреждение и нуждаются в постельном режиме (в пределах административных границ города);</li> <li>- оформление установленной медицинской документации;</li> <li>- услуги среднего медицинского персонала на дому: выполнение назначений врача, забор материала на исследование;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- services of paramedical staff at home: fulfillment of doctor's instructions, gathering of materials for examination;</li> </ul>
<h3>2.2. Стоматологическая помощь</h3> <p>Программа стоматологической помощи предусматривает выполнение необходимых диагностических, терапевтических, хирургических, ортопедических, пародонтологических и других лечебных манипуляций (услуг), направленных на лечение заболеваний зубов, челюстей, пародонта, вторичной адентии, слизистой оболочки полости рта, травматических повреждений мягких тканей полости рта и включает:</p> <p><b>2.2.1. Диагностические исследования:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- первичный прием врача-стоматолога с заполнением зубной формулы и составлением плана лечения, консультация стоматолога-пародонтолога, консультация стоматолога-ортопеда;</li> <li>- рентгенодиагностика стоматологических заболеваний: компьютерная радиовизиография, прицельная рентгенография отдельных зубов;</li> <li>- диагностическая и заключительная (в случае полной стоматологической санации в объеме программы) ортопантомография (если подлежат лечению более 3 зубов включительно).</li> </ul> <p><b>2.2.2. Анестезия (обезболивание):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- местная анестезия (аппликационная, инфильтрационная, проводниковая).</li> </ul> <p><b>2.2.3. Услуги стоматолога-терапевта:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терапевтическое лечение всех видов кариеса, пульпитов, острых и обострений хронических периодонтитов с наложением пломб световой полимеризации,</li> </ul>	<h3>2.2. Dental care</h3> <p>Dental care program provides for necessary diagnostics, therapeutic, surgical, orthopaedic, periodontist and other manipulations (services) directed at healing of diseases of teeth, jaws, paradentium, secondary edentulism, mucous tunic of the mouth, traumatic injuries of soft tissues of the mouth cavity and includes the following:</p> <p><b>2.2.1. Diagnostics:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- initial consultation of dentist with filling-in of dental formula and preparation of treatment plan, consultation of perio-dentist, consultation of orthopedist;</li> <li>- X-ray diagnostics of dental diseases: computer radiovisiography, stop X-ray of individual teeth;</li> <li>- diagnostics and final (in case of full dental sanation within the scope of the program) orthopantomography (if more than 3 teeth (inclusive) are to be treated).</li> </ul> <p><b>2.2.2. Anaesthesia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- local anaesthesia (application anesthesia, infiltration anaesthesia, conduction anaesthesia).</li> </ul> <p><b>2.2.3. Dental therapist services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- medical treatment of all types of caries, pulpitis, acute and recurrence of chronic periodontitis with application of light polymerization fillings, filling the alveolar canals of gutta-percha applying the method of lateral condensation with use of a dental dam;</li> <li>- arresting the acute cases of inflammatory processes in periapical tissues of periodont under dental prostheses, and creation of the efflux of exudates;</li> </ul>

<p>пломбированием каналов зуба гуттаперчей методом латеральной конденсации, с использованием коффердама;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- купирование острых проявлений воспалительного процесса в периапикальных тканях периодонта под ортопедическими конструкциями, с созданием оттока экссудата;</li> <li>- восстановление коронковой части зуба с помощью анкерных и парапульпальных штифтов при условии разрушения менее <math>\frac{1}{2}</math> коронки зуба;</li> <li>- депофорез;</li> <li>- лечение некариозных поражений твердых тканей зубов: клиновидных дефектов, флюороза, гипоплазии и эрозии эмали зубов (однократно за период страхования);</li> <li>- наложение фторсодержащих препаратов и лаков (однократно за период страхования).</li> </ul> <p><b>2.2.4. Услуги стоматолога-хирурга:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- удаление зубов;</li> <li>- вскрытие гнойного очага;</li> <li>- хирургическое лечение перикоронарита;</li> <li>- неотложная стоматологическая помощь (в часы приема).</li> </ul> <p><b>2.2.5. Услуги стоматолога-ортопеда:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ортопедическая подготовка к протезированию и протезирование зубов (по запросу)</li> </ul> <p><b>2.2.6. Услуги стоматолога-пародонтолога:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- снятие твердых зубных отложений (камней);</li> <li>- терапевтическое лечение острого и обострения хронического пародонтита (до 5 процедур) – однократно за период страхования;</li> <li>- наложение лечебных повязок на слизистую десен;</li> <li>- хирургическое лечение острого и обострения хронического пародонтита в объеме открытого кюретажа – однократно за период страхования.</li> </ul> <p><b>2.2.7. Физиотерапевтические услуги:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- электролечение, светолечение, теплолечение стоматологических заболеваний.</li> </ul> <p><b>2.2.8. Профессиональная гигиена полости рта</b> - однократно за период страхования.</p> <p><b>2.3. Стационарная помощь</b></p> <p>Программа стационарного лечения включает экстренную и плановую госпитализацию и предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- размещение и лечение в отделении интенсивной терапии, проведение реанимационных (оперативных) мероприятий;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- restoration of a crown part of a tooth with use of an anchor and parapulpal pin under condition that a tooth crown is destructed for less than <math>\frac{1}{2}</math>;</li> <li>- depot phoresis;</li> <li>- treatment of noncarious damage of dental tissues: wedge-shaped defects, dental fluorosis, hypoplasia and erosion of tooth enamel (one time during insurance period);</li> <li>- application of fluorine-containing agents and лаков (one time during insurance period).</li> </ul> <p><b>2.2.4. Dental surgeon services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pull out a tooth;</li> <li>- open a suppurative focus;</li> <li>- surgical treatment of the pericranitis;</li> <li>- emergency dental service (during open hours).</li> </ul> <p><b>2.2.5. Orthopedist services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- restorative training preparation to denture treatment and denture treatment of tooth (upon request)</li> </ul> <p><b>2.2.6. Perio-dentist services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- removal of solid dental deposit (calculus deposit);</li> <li>- medical treatment of acute chronic periodontitis and cases of its aggravation (up to 5 procedures) – one time per insurance period;</li> <li>- application of salve dressings onto gingival mucosa;</li> <li>- surgical treatment of acute chronic periodontitis and cases of its aggravation in the volume of open flap debridement – one time during insurance period.</li> </ul> <p><b>2.2.7. Physical therapy services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- electrotherapy, chromotherapy, thermotherapy of dental diseases.</li> </ul> <p><b>2.2.8. Professional hygiene of mouth cavity</b> – one time per insurance period.</p> <p><b>2.3. Hospital care</b></p> <p>Hospital treatment program includes urgent and planned hospitalization and provides for provision of the following medical services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- placement and treatment in an intensive care unit, carrying out resuscitation (prompt) procedures;</li> </ul>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- перевод и размещение в специализированном отделении по профилю заболевания в 1-2-х местной палате, питание, уход медицинского персонала. При отсутствии на момент госпитализации палаты соответствующего уровня, размещение осуществляется в любую палату, с последующим переводом в 1-2-х местную палату;</li> <li>- консультации врачей-специалистов различного профиля по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- комплексное клиническое обследование в объеме медицинских стандартов по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации, включая рентгенологические, лабораторные и инструментальные методы исследования, в т.ч. ангиографию, магниторезонансную томографию;</li> <li>- проведение в соответствии с медицинскими стандартами адекватного консервативного лечения или выполнение оперативных вмешательств по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- физиотерапевтическое лечение, лечебный (классический, сегментарный) массаж, мануальная и иглорефлексотерапия, ЛФК (групповое занятие), предписанные врачом для терапии заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- обеспечение лекарственными препаратами, перевязочным материалом, медицинскими газами.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-transfer and placement in a specialized hospital unit based on a disease profile in private or semi-private room, meals, medical personnel attendance. In the absence of appropriate room at the moment of hospitalization, placement shall be made in any room with subsequent transfer to private or semi-private room;</li> <li>-consultations by medical specialists in various fields on a disease that caused hospitalization;</li> <li>-complete clinical examination in the scope of medical standards regarding a disease that caused hospitalization, including X-ray, laboratory and instrumental methods of examination, including angiography, MR-imaging;</li> <li>-in accordance with medical standards carrying out adequate conservative treatment or operative treatment with regard to disease that caused hospitalization;</li> <li>-physiotherapy, therapist (classical, segmental) massage, manual therapy and acupuncture, therapeutic exercises (in groups) prescribed by a doctor for treatment of a disease that caused hospitalization;</li> <li>-provision of medicinal drugs, bandaging material, medical gases.</li> </ul>
<p style="text-align: center;"><b>III. НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ОКАЗАНИЕ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- услуги, не указанные в разделе II (за исключением первичной диагностики) и превышающие разрешенный объем, не предписанные врачом, оказанные в ЛПУ, не предусмотренных договором страхования и после окончания сроков его действия, выполненные по просьбе застрахованного;</li> <li>- заболевания, травмы, увечья, полученные в результате противоправных действий, участия в беспорядках или военных действиях, при обращении с оружием, полученные в результате участия и/или подготовки к соревнованиям, а также полученные в результате членовредительства;</li> <li>- лечение ИППП, венерических заболеваний, СПИДа;</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>III. PROVISION OF MEDICAL SERVICES AND DISEASE TREATMENT SHALL NOT BE PAID</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-services, which are not specified in Section II (with the exception of primary diagnostics) and exceed allowed scope, not prescribed by a doctor, rendered in medical preventive institutions, which are not covered by the insurance contract and after its expiration, carried out at the request of an insured person;</li> <li>-diseases, injuries, injuries sustained as a result of illegal acts, participation in disorders or military actions, weapon handling, sustained as a result of participation in and/or preparation for a competition, as well as resulting from self-inflicted wounds;</li> <li>-treatment of sexually-transmitted infections, venereal diseases, AIDS;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- онкологические заболевания, миеломная болезнь;</li> <li>- туберкулез, саркоидоз, муковисцидоз;</li> <li>- врожденные аномалии (пороки развития), деформации и хромосомные нарушения, системные заболевания соединительной ткани, васкулиты, демиелинизирующие заболевания нервной системы, хроническая почечная и печеночная недостаточность;</li> <li>- сахарный диабет I и II типов и его осложнения;</li> <li>- вирусные гепатиты и их осложнения;</li> <li>- психические заболевания, эпилепсия и эпилептиформный синдром, алкоголизм, наркомания, токсикомания и их прямые последствия, возникшие в связи с этими заболеваниями травмы, ожоги, интоксикации;</li> <li>- профессиональные заболевания;</li> <li>- псориаз, генерализованные поверхностные и глубокие микозы;</li> <li>- индивидуальный медицинский пост;</li> <li>- любые оздоровительные, косметологические мероприятия, традиционные методы диагностики и лечения (за исключением услуг, указанных в разделе II);</li> <li>- кардиохирургические, пластические и реконструктивно-восстановительные операции (наложение анастомозов, шунтов, изготовление протезов), трансплантации органов и тканей, имплантации различных устройств, нейрохирургические, офтальмологические, отоларингологические операции (кроме оперативного лечения острых состояний и травм);</li> <li>- эфферентная терапия (гемодиализ, гемосорбция, плазмоферез, УФО крови, лазерное облучение крови, озонотерапия), ГБО;</li> <li>- медицинские процедуры, способствующие или предотвращающие половое зачатие, диагностика и лечение сексуальных расстройств, бесплодия и импотенции;</li> <li>- диагностические исследования, консультации и тесты, связанные с установлением беременности, осложнением</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- oncology diseases, myeloma;</li> <li>- tuberculosis, sarcoidosis, cystic fibrosis;</li> <li>- congenital abnormalities (abnormal development), deformity and chromosome diseases, general diseases of connective tissue, vasculitis, demyelinating diseases of the nervous system, chronic kidney and liver diseases;</li> <li>- type 1 and 2 diabetes and its complication;</li> <li>- viral hepatitis and its complication;</li> <li>- mental illnesses, epilepsy and epileptiform syndrome, alcoholism, drug addiction, toxicomania and their direct consequences, injuries, burns, intoxication resulted from these diseases;</li> <li>- occupational diseases;</li> <li>- psoriasis, generalized superficial deep fungal infections;</li> <li>- individual medical station;</li> <li>- any health improvement, cosmetic therapy, conventional methods of diagnostics and treatment (except for the services specified in Section II);</li> <li>- cardiac surgery, plastic surgery, reconstructive-reparative surgery (anastomosis, bypass, prostheses manufacture), organs and tissues transplantation, implantation of different devices, neurosurgery, ocular surgery, otolaryngological surgery (except for surgical treatment of acute conditions and injuries);</li> <li>- extracorporeal blood purification therapy (haemodialysis, hemosorption, plasma separation, blood ultraviolet irradiation, blood laser irradiation, ozone therapy), hyperbaric oxygenation;</li> <li>- medical procedures that promote or prevent impregnation, diagnostics and treatment of sexual disorders, infertility and astyia;</li> <li>- diagnostic study, consultations and tests related to the pregnancy check, pregnancy complications (including issue of blood), antenatal care – more than 8 weeks; termination of pregnancy, childbirth, postpartum care;</li> </ul>
---	--

<p>беременности (в т.ч. кровотечением), дородовое наблюдение - свыше 8 недель; прерывание беременности, роды, послеродовое наблюдение;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- коронарография, сцинтиграфия, позитронно-эмиссионная томография;</li> <li>- генетические лабораторные исследования, комплексное исследование иммунного и аллергологического статуса, определение нарушений метаболизма;</li> <li>- диспансеризация, медицинское обследование, проводимое с целью оформления справок для ГИБДД, поступления в учебные заведения, разрешения хранения и ношения оружия, работы в торговых точках, оформления санаторно-курортных карт;</li> <li>- общая анестезия (наркоз) в стоматологии;</li> <li>- перелечивание зубов;</li> <li>- лечение 3-х и более зубов, при отсутствии ортопантомографических снимков;</li> <li>- отбеливание зубов;</li> <li>- стоматологическая имплантация;</li> <li>- исправление дефектов прикуса;</li> <li>- компенсация расходов застрахованного на приобретение лекарственных средств и изделий медицинского назначения.</li> </ul>	<p>- coronary angiography, scintigraphy, positron-emission tomography;</p> <p>- genetic laboratory examination, comprehensive examination of the immune and allergy status, identification of metabolic disorders;</p> <p>- periodic health examination, medical examination carried out to receive statement of good health for State Traffic Safety Inspectorate, entrance to educational institutions, license to possess and carry weapons, work in sales point, sanatorium-resort cards;</p> <p>- general anesthesia (narcosis) in dentistry;</p> <p>- dental re-care;</p> <p>- dental care of 3 or more teeth, in the absence of dental panoramic X-ray images;</p> <p>- teeth whitening;</p> <p>- dental implants;</p> <p>- correction of occlusion disturbance;</p> <p>- reimbursement of expenses of the insured for purchase of drugs and healthcare products.</p>
<p><b>Вариант Бизнес</b></p> <p><b>I. СТРАХОВОЙ СЛУЧАЙ:</b></p> <p>Предоставление Застрахованным по медицинским показаниям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- амбулаторно-поликлинической помощи,</li> <li>- стоматологической помощи,</li> <li>- стационарной медицинской помощи</li> </ul> <p>в случае острого заболевания, обострения хронического заболевания, травмы, отравления.</p> <p>Медицинская помощь оказывается в объеме, определяемом лечебно-диагностическими возможностями медицинских учреждений (далее – ЛПУ), к которым Застрахованные прикреплены на медицинское обслуживание.</p>	<p><b>Business</b></p> <p><b>I. INSURABLE EVENT</b></p> <p>Provision to the Insured persons based on medical necessity of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- outpatient care,</li> <li>- dental care,</li> <li>- hospital care</li> </ul> <p>In case of acute illness, acute exacerbation of a chronic disease, injury, poisoning.</p> <p>Medical aid is provided to the extent determined by diagnostic and treatment capabilities of a medical preventive institutions (hereinafter - MPI), to which the Insured persons are attached for medical attendance.</p>
<p><b>II. ОБЪЕМ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ</b></p> <p><b>2.1. Амбулаторно-поликлиническая помощь</b></p> <p>Амбулаторно-поликлиническая помощь оказывается по следующим медицинским профилям: аллергологический,</p>	<p><b>II. SCOPE OF MEDICAL CARE</b></p> <p><b>2.1. Outpatient care</b></p> <p>Outpatient care is provided at the following medical departments: allergological, gastroenterological, gynecology, dermatology, infectious diseases, cardiological,</p>

<p>гастроэнтерологический, гинекологический, дерматологический, инфекционный, кардиологический, колопроктологический, маммологический, неврологический, нефрологический, отоларингологический, офтальмологический, пульмонологический, ревматологический, терапевтический, травматологический, урологический, физиотерапевтический, хирургический, эндокринологический.</p> <p>Программа предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <p><b>2.1.1. Лечебно-диагностические приемы врачей-специалистов по перечисленным выше специальностям.</b></p> <p>Консультации врачей других специальностей: гематолога, лечебной физкультуры, онколога, фтизиатра – до установления диагноза и выработки рекомендаций (психотерапевта и психиатра – однократно за период страхования);</p> <p><b>2.1.2. Проведение экспертизы временной нетрудоспособности с оформлением листков временной нетрудоспособности, медицинских справок (за исключением – см. раздел III).</b></p> <p><b>2.1.3. Оформление рецептов (за исключением льготных).</b></p> <p><b>2.1.4. Диагностические исследования:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общеклинические, биохимические, цитологические, микроскопические, серологические, бактериологические, иммунологические (общий IgE, антитела к тиреоглобулину и к ТПО, исследование на два онкомаркера однократно за период страхования), аллергологические, гормональные лабораторные исследования (ТТГ, Т4, Т3 – до 2-х раз за период страхования), лабораторные исследования методами ИФА и ПЦР (до 5-х диагностических исследований на ИППП за период страхования);</li> <li>- функциональная диагностика: ЭКГ, РЭГ, ЭЭГ, спирографическое исследование ФВД, в т.ч. с пробами, мониторирование ЭКГ и АД, нагрузочные и стресс-тесты;</li> <li>- ультразвуковые, в том числе ЭХО-КГ, ЭХО-</li> </ul>	<p>coloproctological, breast care, neurological, nephrological, otorhinolaryngologic, ophthalmological, pulmonary, rheumatology, therapeutic, traumatology, urology, physiotherapy, surgery, endocrinology.</p> <p>The program provides the following medical services:</p> <p><b>2.1.1. Diagnostic and treatment appointments of medical specialists in the above fields.</b></p> <p>Consultations of other doctors: a hematologist, physical therapy specialist, oncologist, phthisiologist – before determination of a diagnosis and drawing up recommendations (a psychotherapist and mental physician – once per period of insurance coverage);</p> <p><b>2.1.2. Examination of temporary disability with issuance of medical sick leave certificates, medical certificates (exception – see Section III).</b></p> <p><b>2.1.3. Issuance of medical prescription (except for preferential provision of medicines).</b></p> <p><b>2.1.4. Diagnostic testing:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- general, biochemical, cytologic, microscopic, serologic, bacterial, immunological (general IgE, thyroglobulin antibodies and thyroid peroxidase antibodies, test on two cancer-specific markers once per period of insurance), allergological, hormonal laboratory tests (TSH, T4, T3 – up to 2 times during the period of insurance), laboratory tests by ELISA and PCR (up to 5 diagnostic tests on sexually-transmitted infections during the period of insurance);</li> <li>- functional diagnostics: ECG, rheoencephalography, EEG, spirographic study of respiratory function, including with samples, ECG and blood pressure monitoring, load and stress tests;</li> <li>- ultrasound examination, including echocardiogram, echoencephalography, USDG (except for triplex mode) and X-ray examination, including computer tomography, magnetic resonance imaging, studies of internal organs and tissues, densitometry;</li> <li>- endoscopic examination of the internal organs.</li> </ul>
---	--

<p>ЭГ, УЗДГ (кроме триплексного режима) и рентгенологические, в том числе компьютерная томография, магниторезонансная томография, исследования внутренних органов и тканей, денситометрия;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- эндоскопические исследования внутренних органов.</li> </ul> <p><b>2.1.5. Лечебные процедуры и манипуляции:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общие манипуляции и процедуры</li> <li>- амбулаторные оперативные вмешательства и анестезиологическое пособие при травмах, острых хирургических заболеваниях, их осложнениях (за исключением косметических вмешательств);</li> <li>- восстановительные методы лечения: физиотерапевтическое (электролечение, светолечение, теплолечение, ультразвуковая терапия, аэрозольтерапия, магнито- и лазеротерапия (кроме внутривенной), ингаляции), классический или сегментарный массаж, ЛФК (групповое занятие).</li> <li>- лечение в условиях дневного стационара.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Вакцинация от гриппа один раз в год по эпидемиологическим показаниям.</b></p> <p><b>2.1.7. Вакцинация от клещевого энцефалита.</b></p> <p><b>2.1.8. Проведение углубленного медицинского осмотра 1 (один) раз в год.</b></p> <p><b>2.2. Стоматологическая помощь</b></p> <p>Программа стоматологической помощи предусматривает выполнение необходимых диагностических, терапевтических, хирургических и ортопедических лечебных манипуляций (услуг), направленных на лечение заболеваний зубов, челюстей, вторичной адентии, слизистой оболочки полости рта, травматических повреждений мягких тканей полости рта и включает:</p> <p><b>2.2.1. Диагностические исследования:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- первичный прием врача-стоматолога с заполнением зубной формулы и составлением плана лечения;</li> <li>- рентгенодиагностика стоматологических заболеваний: компьютерная</li> </ul>	<p><b>2.1.5. Treatment procedures and manipulations:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- common manipulations and procedures;</li> <li>- outpatient surgery and anaesthetic support in case of injuries, acute surgical diseases and their complications (except for cosmetic surgery);</li> <li>- rehabilitation methods of treatment: physical therapy (electrotherapy, phototherapy, thermotherapy, ultrasonic therapy, atmotherapy, magneto- and laser therapy (except for intravenous), inhalations), classic or segmental massage, exercise therapy (in groups).</li> <li>- treatment in day patient department.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Vaccination against influenza once a year based on epidemiological indications.</b></p> <p><b>2.1.7. Vaccination against tick-borne encephalitis.</b></p> <p><b>2.1.8. Advanced medical examination once a year.</b></p> <p><b>2.2. Dental care</b></p> <p>The dental care program ensures provision of the required diagnostic, therapeutic, surgical and restorative medicinal manipulations (services) aimed at treatment of tooth, jaws, secondary edentulism, buccal mucous membrane, traumatic injuries of soft tissues of mouth cavity and includes:</p> <p><b>2.2.1 The diagnostic testings:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- initial consultation of a dentist and filling in a dental notation and preparing a treatment plan;</li> <li>- X-ray diagnostic of dental disorders: computerized radiovisiography, spot X-ray of separate tooth;</li> <li>- diagnostic and final (in case of full dental sanitation within the limits of the program)</li> </ul>
---	--

<p>радиовизиография, прицельная рентгенография отдельных зубов;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- диагностическая и заключительная (в случае полной стоматологической санации в объеме программы) ортопантомография (если подлежат лечению более 3 зубов включительно).</li> </ul> <p><b>2.2.2. Анестезия (обезболивание):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- местная анестезия (аппликационная, инфильтрационная, проводниковая).</li> </ul> <p><b>2.2.3. Услуги стоматолога-терапевта:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терапевтическое лечение всех видов кариеса, пульпитов, острых и обострений хронических периодонтитов с наложением пломб световой полимеризации, пломбированием каналов зуба гуттаперчей методом латеральной конденсации, с использованием коффердама;</li> <li>- купирование острых проявлений воспалительного процесса в периапикальных тканях периодаита под ортопедическими конструкциями, с созданием оттока экссудата;</li> <li>- восстановление коронковой части зуба с помощью анкерных и парапульпарных штифтов, при условии разрушения менее <math>\frac{1}{2}</math> коронки зуба;</li> </ul> <p><b>2.2.4. Услуги стоматолога-хирурга:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- удаление зубов;</li> <li>- вскрытие гнойного очага;</li> <li>- хирургическое лечение перикоронарита;</li> <li>- неотложная стоматологическая помощь (в часы приема).</li> </ul> <p><b>2.2.5. Профессиональная гигиена полости рта - однократно за период страхования</b></p> <p><b>2.2.6. Услуги стоматолога-ортопеда:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ортопедическая подготовка к протезированию и протезирование зубов, если потребность в этом возникла в результате произошедшей в период страхования травмы челюстно-лицевой области (протезирование без применения драгметаллов, титана, металлокерамики и имплантатов).</li> </ul>	<p>panoramic radiograph (in case more than 3 tooth inclusive undergo treatment).</p> <p><b>2.2.2 Anesthesia (pain relief):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- local anesthesia (application, infiltration, block).</li> </ul> <p><b>2.2.3. The dental therapist services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- medical treatment of all types of caries, pulpitis, acute and recurrence of chronic periodontitis with application of light polymerization fillings, filling the alveolar canals of gutta-percha applying the method of lateral condensation with use of a dental dam.</li> <li>- arresting the acute cases of inflammatory processes in periapical tissues of periodont under dental prostheses, and creation of the efflux of exudates;</li> <li>- restore a crown part of a tooth with use of an anchor and parapulpal pin under condition that a tooth crown is destructed for less than <math>\frac{1}{2}</math>.</li> </ul> <p><b>2.2.4. The dental surgeon services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pull out a tooth;</li> <li>- open a suppurative focus;</li> <li>- surgical treatment of the pericranitis;</li> <li>- emergency dental service (during open hours).</li> </ul> <p><b>2.2.5 Occupational health of mouth cavity – once within the insurance period</b></p> <p><b>2.2.6 The orthopedist services:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- restorative training preparation to denture treatment and denture treatment of tooth, if a need appeared as a result of injury of the maxillofacial area within the insurance period (denture treatment without application of precious metals, titanium, porcelain fused metal and implants).</li> </ul>
<p><b>2.3. Стационарная помощь</b></p> <p>Программа стационарного лечения включает экстренную и плановую госпитализацию и предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- размещение и лечение в отделении интенсивной терапии, проведение реанимационных (оперативных) мероприятий;</li> <li>- перевод и размещение в</li> </ul>	<p><b>2.3 Hospital care</b></p> <p>The hospital treatment program includes urgent and planned hospitalization and provides for the following medical services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- accommodation and treatment in the intensive care unit, resuscitation (operational) procedures;</li> <li>- shift and accommodation in a specialized unit depending on a disease profile in a two/three bed-room, catering, medical</li> </ul>

<p>специализированном отделении по профилю заболевания в 2-3-х местной палате, питание, уход медицинского персонала. При отсутствии на момент госпитализации палаты соответствующего уровня, размещение осуществляется в любую палату, с последующим переводом в 1-2-х местную палату;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- консультации врачей-специалистов различного профиля по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- комплексное клиническое обследование в объеме медицинских стандартов по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации, включая рентгенологические, лабораторные и инструментальные методы исследования;</li> <li>- проведение в соответствии с медицинскими стандартами адекватного консервативного лечения или выполнение оперативных вмешательств по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- физиотерапевтическое лечение, лечебный (классический, сегментарный) массаж, ЛФК (групповое занятие), предписанные врачом для терапии заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- обеспечение лекарственными препаратами, перевязочным материалом, медицинскими газами;</li> </ul> <p><b>III. НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ОКАЗАНИЕ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- услуги не указанные в разделе II (за исключением первичной диагностики) и превышающие разрешенный объем, не предписанные врачом, оказанные в ЛПУ, не предусмотренных договором страхования и после окончания сроков его действия, выполненные по просьбе застрахованного;</li> <li>- заболевания, травмы, увечья, полученные в результате противоправных действий, участия в беспорядках или военных действиях, при обращении с оружием, полученные в результате участия и/или подготовки к соревнованиям, полученные в результате членовредительства;</li> <li>- лечение ИППП, венерических заболеваний, СПИДа;</li> <li>- онкологические заболевания, миеломная болезнь;</li> </ul>	<p>staff assistance. In case there is no room of a relevant class for hospitalization, accommodation is made to any room with further transfer to a 1-2 bed local room;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- consultation by a different profile medical specialists in regards to the treatment, which became a reason of hospitalization;</li> <li>- all-inclusive clinical examination in scope of medical standards in regards to an illness, which became a reason of hospitalization, inclusive radiological, laboratory and instrumental research methods;</li> <li>- bring adequate nonoperative treatment in compliance with the medical standards or carry out surgery in regards to an illness, which became a reason of hospitalization;</li> <li>- physiotherapy aid, therapeutic (classical, segmental) massage, therapeutic physical training (team training), prescribed by a physician for an illness therapy, which became a reason of hospitalization;</li> <li>- provide with medication, bandaging material, medical gasses;</li> </ul> <p><b>III. MEDICAL SERVICES AND TREATMENT OF ILLNESSES, WHICH ARE NOT PAID</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- services, which are not mentioned in section II (except to primary check -up) and exceeding the allowed scope, which was not prescribed by a physician, provided in a medical preventive institution, not covered by the insurance contract and after completion of its timelines, carried out by the request of an insured person;</li> <li>- illnesses, accidents, injuries received as a result of wrongful acts, participation in unrests or military actions, as a result of handling of weapons, received as a result of participation and/or preparation to the competitions, received as a result of self-inflicted wounds;</li> <li>- treatment of ILPP, sexually transmitted diseases, AIDS;</li> <li>- oncological diseases, myeloma;</li> </ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>- туберкулез, саркоидоз, муковисцидоз;</li> <li>- врожденные аномалии (пороки развития), деформации и хромосомные нарушения, системные заболевания соединительной ткани, васкулиты, демиелинизирующие заболевания нервной системы, хроническая почечная и печеночная недостаточность;</li> <li>- сахарный диабет I и II типов и его осложнения;</li> <li>- вирусные гепатиты и их осложнения;</li> <li>- психические заболевания, эпилепсия и эпилептиформный синдром, алкоголизм, наркомания, токсикомания и их прямые последствия, возникшие в связи с этими заболеваниями травмы, ожоги, интоксикации;</li> <li>- профессиональные заболевания;</li> <li>- псориаз, генерализованные поверхностные и глубокие микозы;</li> <li>- индивидуальный медицинский пост;</li> <li>- любые оздоровительные, косметологические мероприятия, традиционные методы диагностики и лечения, мануальная терапия, иглорефлексотерапия;</li> <li>- кардиохирургические, пластические и реконструктивно-восстановительные операции (наложение анастомозов, шунтов, изготовление протезов); трансплантация органов и тканей, имплантация различных устройств, нейрохирургические, офтальмологические, отоларингологические операции (кроме оперативного лечения острых состояний и травм);</li> <li>- эфферентная терапия (гемодиализ, гемосорбция, плазмоферез, УФО крови, лазерное облучение крови, озонотерапия), ГБО, специфическая аллерген-иммунотерапия;</li> <li>- медицинские процедуры, способствующие или предотвращающие половое зачатие, диагностика и лечение сексуальных расстройств, бесплодия и импотенции;</li> <li>- диагностические исследования, консультации и тесты, связанные с установлением беременности, осложнением беременности (в т.ч. кровотечением), дородовое наблюдение, прерывание беременности, роды, послеродовое</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tuberculosis, sarcoidosis, mucoviscidosis; congenital anomalies (developmental anomalies), deformations and chromosomal abnormality, systemic diseases of connective tissue, vasculitis, demyelinating disease of nervous system, chronic renal insufficiency and hypohepatia;</li> <li>- diabetes mellitus, I and II types and its complications;</li> <li>- viral hepatitis and its complications;</li> <li>- mental illness, epilepsy and epileptiform syndrome, alcoholism, drug abuse and their direct aftereffects, illnesses accidents, burn injuries, intoxication emerged as a result of such diseases;</li> <li>- professional diseases;</li> <li>- psoriasis, general superficial and deep mycosis;</li> <li>- individual medical post;</li> <li>- any health-improving, cosmetological measures, traditional methods of diagnostics and treatment, manual therapy, acupuncture;</li> <li>- cardiac surgery, plastic and recovery surgery (anastomosis, shunts, prosthesis); organs and tissues transplantation, implantation of various devices, neurosurgery, ophthalmology, otorhinolaryngologic surgery (except for surgical treatment of acute conditions and injuries);</li> <li>- extracorporeal blood purification therapy (haemodialysis, hemosorption, plasmapheresis, blood ultraviolet irradiation, blood laser irradiation, ozone therapeutics), hyperbaric oxygenation, allergen specific immunotherapy;</li> <li>- medical procedures promoting or preventing conception sex, diagnostics and treatment of sexual disorders, infertility and erectile dysfunction;</li> <li>- diagnostic testing, consultations and tests related to pregnancy check, pregnancy complications (including bleeding), prenatal care, abortion, childbirth, postnatal care;</li> <li>- angiography, coronary angiography, positron- emission tomography, USDG in triplex mode;</li> <li>- genetic, immunological, bacteriological, allergological, hormonal testing, other than those specified in item 2.1.4., define metabolic disorders, examinations with use of the polymerase chain reaction method (more than 5 times per year);</li> </ul>
--	--

<p><b>наблюдение;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ангиография, коронарография,</li> <li>позитронно-эмиссионная томография, УЗДГ в триплексном режиме;</li> <li>- генетические, иммунологические, бактериологические, аллергологические, гормональные исследования, кроме указанных в п. 2.1.4., определение нарушений метаболизма, исследования методом ПЦР (более 5 раз в год),</li> <li>- диспансеризация, медицинское обследование, проводимое с целью оформления справок для ГИБДД, поступления в учебные заведения, получения разрешения на хранение и ношение оружия, работы в торговых точках, посещения бассейна, оформления санаторно-курортных карт;</li> <li>- общая анестезия (наркоз) в стоматологии;</li> <li>- перелечивание зубов, депофорез;</li> <li>- лечение 3-х и более зубов, при отсутствии ортопантомографических снимков;</li> <li>- лечение некариозных поражений твердых тканей зубов: клиновидных дефектов, флюороза, гипоплазии и эрозии эмали зубов, лечение гиперестезии эмали, наложение фторсодержащих препаратов и лаков;</li> <li>- терапевтическое лечение пародонтита, снятие мягких зубных отложений, наложение лечебных повязок на десны;</li> <li>- отбеливание зубов;</li> <li>- хирургическое лечение пародонтита;</li> <li>- стоматологическая имплантация;</li> <li>- подготовка к протезированию зубов и протезирование зубов (кроме случаев, указанных в п. 2.2.5.), исправление дефектов прикуса;</li> <li>- компенсация расходов застрахованного на приобретение лекарственных средств и изделий медицинского назначения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- health survey, medical examination, carried out with the purpose of formalization of certificates for the traffic police, entrance to the educational institutions, permissions to keep and bear weapons, work in sales points, swimming pools, formalize sanatorium-resort records;</li> <li>- general anaesthesia (anaesthesia) in dentistry;</li> <li>- retreatment of tooth, depophoresis;</li> <li>- treatment of three and more tooth, if OPT images are not available;</li> <li>- treatment of non-carious injury of hard tooth tissues: wedge-shaped defects, fluorosis, hypoplasia and erosion of tooth enamel, treatment of enamel hypersensitivity, application of fluorine-containing products and lacquer;</li> <li>- therapeutic treatment of periodontitis, removal of soft dental plaque, put medical dressings on the gums;</li> <li>- teeth whitening;</li> <li>- surgical treatment of periodontitis;</li> <li>- dental implants;</li> <li>- preparation to dental prosthetics and prosthetics (except as provided in item 2.2.5.), correction of defects occlusion;</li> <li>- compensation of expenses of an insured person for purchase of medications and medical products.</li> </ul>
<b>Вариант Эконом</b>	<b>Economy</b>
<p><b>I. СТРАХОВОЙ СЛУЧАЙ:</b></p> <p>Предоставление Застрахованным по медицинским показаниям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- амбулаторно-поликлинической помощи,</li> <li>- стоматологической помощи,</li> <li>- стационарной медицинской помощи</li> </ul> <p>в случае острого заболевания, обострения хронического заболевания, травмы, отравления.</p> <p>Медицинская помощь оказывается в</p>	<p><b>I. THE INSURED EVENT:</b></p> <p>Based on medical indications an insured person is provided with:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- outpatient - ambulatory care,</li> <li>- dental care,</li> <li>- inpatient care</li> </ul> <p>in the case of acute illness, aggravation of acute</p>

<p>объеме, определяемом возможностями лечебно-диагностическими медицинских учреждений (далее – ЛПУ), к которым Застрахованные прикреплены на медицинское обслуживание.</p> <p><b>II. ОБЪЕМ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ</b></p> <p><b>2.1. Амбулаторно-поликлиническая помощь</b></p> <p>Амбулаторно-поликлиническая помощь оказывается по следующим медицинским профилям: аллергологический, гастроэнтерологический, гинекологический, дерматологический, инфекционный, кардиологический, колопроктологический, маммологический, неврологический, нефрологический, отоларингологический, офтальмологический, пульмонологический, ревматологический, терапевтический, травматологический, урологический, физиотерапевтический, хирургический, эндокринологический.</p> <p>Программа предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <p>2.1.1. Лечебно-диагностические приемы врачей-специалистов по перечисленным выше специальностям.</p> <p>Консультации врачей других специальностей: гематолога, лечебной физкультуры, онколога, фтизиатра – до установления диагноза и выработки рекомендаций (психотерапевта и психиатра – однократно за период страхования);</p> <p>2.1.2. Проведение экспертизы временной нетрудоспособности с оформлением листков временной нетрудоспособности, медицинских справок (за исключением – см. раздел III).</p> <p>2.1.3. Оформление рецептов (за исключением льготных).</p> <p>2.1.4. Диагностические исследования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общеклинические, биохимические, цитологические, микроскопические, серологические лабораторные исследования, лабораторные исследования методом ИФА;</li> </ul>	<p>chronic diseases, injuries, intoxication.</p> <p>Medical assistance is provided to the extent determined by the medical diagnostic capabilities of the medical institutions (hereinafter - MPI), to which an insured person is referred for medical services.</p> <p><b>II. SCOPE OF MEDICAL SERVICES</b></p> <p><b>2.1. Outpatient care</b></p> <p>Outpatient care shall be provided on the following medical areas: allergological, gastroenterological, gynecological, dermatologic, infectious, cardiological, coloproctological, breast care, neurological, nephrological, otolaryngological, ophthalmological, pulmonological, rheumatologic, therapeutical, traumatological, urological, physiotherapeutic, surgical, endocrinologic areas.</p> <p>The following medical services are envisaged by the program:</p> <p>2.1.1. Medical and diagnostic appointments by doctors with specializations listed above.</p> <p>Consultations by doctors with other specializations, and namely: hematology, physical therapy, oncology, phthisiatrician - to establish the diagnosis and prescribe recommendations (a psychotherapist and psychiatrist - once during period of insurance);</p> <p>2.1.2. Carrying out medical examination with respect to temporary disability with registration of certificates of temporary disability, medical certificates (excepting - see. Section III).</p> <p>2.1.3. Finalization of medical prescriptions (excepting prescriptions under preferential terms).</p> <p>2.1.4. Diagnostic testings:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- clinical, biochemical, cytological, microscopic, serological laboratory tests, laboratory tests using polarization fluoroimmunoassay;</li> <li>- functional diagnostics: ECG, rheoencephalography, EEG, respiratory function examination;</li> <li>- ultrasound diagnostics, including: echocardiogram, , echoencephalography, USDG</li> </ul>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- функциональная диагностика: ЭКГ, РЭГ, ЭЭГ, спирографическое исследование ФВД;</li> <li>- ультразвуковые, в том числе ЭХО-КГ, ЭХО-ЭГ, УЗДГ (кроме дуплексного и триплексного режима) и рентгенологические, в т.ч. компьютерная и магниторезонансная томография, исследования внутренних органов и тканей, денситометрия;</li> <li>- эндоскопические исследования внутренних органов.</li> </ul> <p><b>2.1.5. Лечебные процедуры и манипуляции:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- общие манипуляции и процедуры (внутривенные капельные вливания - до 2-х раз по одному страховому случаю в условиях процедурного кабинета для компенсации острого нарушения (состояния);</li> <li>- амбулаторные оперативные вмешательства и анестезиологическое пособие при травмах, острых хирургических заболеваниях, их осложнениях (за исключением косметических вмешательств);</li> <li>- восстановительные методы лечения: физиотерапевтическое (электролечение, светолечение, теплолечение, ультразвуковая терапия, аэрозольтерапия, магнито- и лазеротерапия (кроме внутривенной), ингаляции), классический или сегментарный массаж (не более 2-х условных массажных единиц одновременно), ЛФК (групповое занятие) - не более 2-х видов лечебного воздействия одновременно по каждому страховому случаю в комплексном лечении заболевания, послужившего причиной обращения - до 10 процедур (занятий) каждого метода лечения однократно за период страхования.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Вакцинация от гриппа один раз в год по эпидемиологическим показаниям.</b></p> <p><b>2.1.7. Вакцинация от клещевого энцефалита.</b></p> <p><b>2.1.8. Проведение медицинского осмотра 1 (один) раз в год.</b></p>	<p>(excepting triplex and duplex modes) and roentgenologic, including computer-based and magnetic resonance tomography, examination of internal parts of a body and tissues, densitometry;</p> <p>- endoscopic examination of internal parts of a body.</p> <p><b>2.1.5. Medical treatment and manipulations:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- general manipulations and procedures (intravenous drop infusions – up to 2 times for one insurance case, in a room for medical procedures to compensate acute events (state);</li> <li>- outpatient operative interventions and anaesthetic support in case of traumas, severe surgical disorders and their complications (excepting cosmetic interventions);</li> <li>- restoring treatments: physiotherapy (electrotherapy, phototherapy, thermotherapy, ultrasound therapy, aerosol therapy, magnetic and laser therapy (other than intravenous), inhalation), classic or segmental massage (not more than 2 nominal units of massage at the same time) of therapeutic effect at the same time for each insurance case used for complex treatment of the disease, that caused this treatment – up to 10 procedures of each method of medical treatment once during insurance period.</li> </ul> <p><b>2.1.6. Vaccination against flue based on the epidemiological indications annually;</b></p> <p><b>2.1.7. Vaccination against tick-borne encephalitis.</b></p> <p><b>2.1.8. Carrying out medical examination (once per year).</b></p>
--	---

<p><b>2.2. Стоматологическая помощь</b></p> <p>Программа стоматологической помощи предусматривает выполнение необходимых диагностических, терапевтических и хирургических лечебных манипуляций (услуг), направленных на лечение заболеваний зубов, челюстей, слизистой оболочки полости рта, травматических повреждений мягких тканей полости рта и включает:</p> <p><b>2.2.1. Диагностические исследования:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- первичный прием врача-стоматолога с заполнением зубной формулы и составлением плана лечения;</li> <li>- рентгенодиагностика стоматологических заболеваний: компьютерная радиовизиография, прицельная рентгенография отдельных зубов;</li> <li>- диагностическая и заключительная (в случае полной стоматологической санации в объеме программы) ортопантомография (если подлежат лечению более 3 зубов включительно).</li> </ul> <p><b>2.2.2. Анестезия (обезболивание):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- местная анестезия (аппликационная, инфильтрационная, проводниковая).</li> </ul> <p><b>2.2.3. Услуги стоматолога-терапевта:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- терапевтическое лечение всех видов кариеса, пульпитов, острых и обострений хронических периодонтитов с наложением пломб световой полимеризации, пломбированием каналов зуба гуттаперчей методом латеральной конденсации, с использованием коффердама;</li> <li>- восстановление коронковой части зуба при условии разрушения менее <math>\frac{1}{2}</math> коронки зуба;</li> </ul> <p><b>2.2.4. Услуги стоматолога-хирурга:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- удаление зубов (кроме аномально расположенных);</li> <li>- вскрытие гнойного очага;</li> <li>- хирургическое лечение перикоронарита;</li> <li>- неотложная стоматологическая помощь (в часы приема).</li> </ul> <p><b>2.2.5 . Профессиональная гигиена полости рта - однократно за период страхования</b></p> <p><b>2.3. Стационарная помощь</b></p> <p>Программа стационарного лечения включает экстренную и плановую госпитализацию и предусматривает оказание следующих медицинских услуг:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- размещение и лечение в отделении интенсивной терапии, проведение реанимационных (оперативных) мероприятий;</li> <li>- перевод и размещение в</li> </ul>	<p><b>2.2. Dental care services</b></p> <p>Program of dental services includes performance of the required diagnostics, therapeutic and surgical treatment manipulations (services) focused on treatment of diseases of teeth, jaw, mucous tunic of mouth, traumatic injuries of soft tissues of mouth cavity and includes:</p> <p><b>2.2.1. Diagnostic examination:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- initial consultation of dentist, preparation of dental formula and plan of dental treatment;</li> <li>- X-ray diagnostic of the dental diseases: computer-based radiovisiography, spot-film X-ray of the separate tooth;</li> <li>- diagnostic and final (in the case of complete dental sanation within limits of the program) orthopantomography (if more than 3 teeth (inclusively) should be treated).</li> </ul> <p><b>2.2.2. Anesthesia (pain relief)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Local anesthesia (completed application, infiltration, conduction anesthesia)</li> </ul> <p><b>2.2.3. Services of dental therapist:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- therapeutic treatment of all kinds of dental caries, pulpitis, and acute recrudescence of chronic periodontitis with application of light curing filling, filling of root canal with gutta-percha using method of lateral condensation, using a dental dam;</li> <li>- restoration of coronal part of the tooth under condition that less than <math>\frac{1}{2}</math> of crown of tooth is crashed;</li> </ul> <p><b>2.2.4. Services of dental surgeon:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- teeth extraction (except misplaced teeth);</li> <li>- opening of suppurative focus</li> <li>- surgical treatment of percoronite</li> <li>- acute dental care (within the working time)</li> </ul> <p><b>2.2.5 Professional hygiene of mouth cavity – once during insurance period.</b></p> <p><b>2.3. Hospital Care</b></p> <p>Inpatient treatment program includes emergency and planned stay in hospital and provides the following medical services:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- accommodation and treatment in the critical care unit, resuscitation (operational) activities;</li> <li>- transfer and accommodation in the specialized section depending on disease in</li> </ul>
---	--

<p>специализированном отделении по профилю заболевания в 3-4-х местной палате, питание, уход медицинского персонала. При отсутствии на момент госпитализации палаты соответствующего уровня, размещение осуществляется в любую палату, с последующим переводом в 1-2-х местную палату;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- консультации врачей-специалистов различного профиля по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- комплексное клиническое обследование в объеме медицинских стандартов по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации, включая рентгенологические, лабораторные и инструментальные методы исследования;</li> <li>- проведение в соответствии с медицинскими стандартами адекватного консервативного лечения или выполнение оперативных вмешательств по поводу заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- физиотерапевтическое лечение, лечебный (классический, сегментарный) массаж, ЛФК (групповое занятие), предписанные врачом для терапии заболевания, послужившего причиной госпитализации;</li> <li>- обеспечение лекарственными препаратами, перевязочным материалом, медицинскими газами.</li> </ul> <p><b>III. НЕ ОПЛАЧИВАЕТСЯ ОКАЗАНИЕ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- услуги, не указанные в разделе II (за исключением первичной диагностики) и превышающие разрешенный объем, не предписанные врачом, оказанные в ЛПУ, не предусмотренных договором страхования и после окончания сроков его действия, выполненные по просьбе застрахованного;</li> <li>- заболевания, травмы, увечья, полученные в результате противоправных действий, участия в беспорядках или военных действиях, при обращении с оружием, полученные в результате участия и/или подготовки к соревнованиям, а также полученные в результате членовредительства;</li> <li>- лечение ИППП, венерических заболеваний, СПИДа;</li> <li>- онкологические заболевания, миеломная болезнь;</li> </ul>	<p>patient room for 3-4 people, catering services, support of medical staff. In case of non-availability of patient room of the respective level at the time of hospitalization, a patient shall be attached to any available patient room with further transfer to patient room for 1-2 people.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- consultations of doctors with different specializations with respect to disease which caused stay in hospital;</li> <li>- comprehensive clinical examination in the scope of medical standards on the disease that caused hospitalization, including X-ray, laboratory and instrumental methods of examination;</li> <li>- carrying out appropriate medical treatment or performing surgical interventions for the disease, that caused hospitalization, in accordance with the medical standards;</li> <li>- physiotherapy, therapeutic (classical, segmental), massage, exercise therapy (group trainings), prescribed by a physician for treatment of a disease that caused hospitalization;</li> <li>- provision with medicaments, bandages, medical gases.</li> </ul> <p><b>IV. THE FOLLOWING MEDICAL SERVICES AND DISEASE TREATMENT ARE NOT COVERED BY THE INSURANCE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- services which are not stipulated in section II (excepting initial diagnostics) and exceeding the permitted scope, not prescribed by a physician, rendered in hospitals not covered by the insurance contract and performed after its expiration at the request of the insured;</li> <li>- diseases, injuries, traumas resulting from unlawful acts, participation in the disorders or military activities, when handling weapons obtained through participation and / or preparation for a competition, and resulting from self-harm as well.</li> <li>- treatment of STDs, venereal diseases, AIDS infected patients;</li> <li>- cancer diseases, erythroid myeloma</li> <li>- tuberculosis, sarcoidosis, mucoviscidosis;</li> <li>- congenital anomaly/birth, deformations</li> </ul>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>- туберкулез, саркоидоз, муковисцидоз;</li> <li>- врожденные аномалии (пороки развития), деформации и хромосомные нарушения, системные заболевания соединительной ткани, васкулиты, демиелинизирующие заболевания нервной системы, хроническая почечная и печеночная недостаточность;</li> <li>- сахарный диабет I и II типов и его осложнения;</li> <li>- вирусные гепатиты и их осложнения;</li> <li>- психические заболевания, эпилепсия и эпилептиформный синдром, алкоголизм, наркомания, токсикомания и их прямые последствия, возникшие в связи с этими заболеваниями травмы, ожоги, интоксикации;</li> <li>- профессиональные заболевания;</li> <li>- псориаз, генерализованные поверхностные и глубокие микозы;</li> <li>- индивидуальный медицинский пост;</li> <li>- любые оздоровительные и косметологические мероприятия, традиционные методы диагностики и лечения, мануальная терапия, иглорефлекстерапия;</li> <li>- кардиохирургические, пластические и реконструктивно-восстановительные операции (наложение анастомозов, шунтов, установка протезов), трансплантации органов и тканей, имплантации различных устройств, нейрохирургические, офтальмологические, отоларингологические операции (кроме оперативного лечения острых состояний и травм);</li> <li>- лечение в условиях дневного стационара;</li> <li>- эфферентная терапия (гемодиализ, гемосорбция, плазмоферез, УФО крови, лазерное облучение крови, озонотерапия), ГБО, специфическая аллерген-иммунотерапия;</li> <li>- медицинские процедуры, способствующие или предотвращающие половое зачатие, диагностика и лечение сексуальных расстройств, бесплодия и импотенции;</li> <li>- диагностические исследования, консультации и тесты, связанные с установлением беременности, осложнением беременности (в т.ч. кровотечением), дородовое наблюдение, прерывание беременности, роды, послеродовое</li> </ul>	<p>and chromosomal disorders, systemic diseases of connective tissue, vasculitis, , demyelinating diseases of nervous system, chronic nephritis and hepatitis;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- diabetes (I, II types) and its complications;</li> <li>- viral hepatitis and their complications;</li> <li>- mental illnesses, epilepsy and epileptiform syndrome, alcoholism, alcohol dependence, drug abuse, toxicomania and their direct consequences, trauma, burns, intoxication arising from these diseases;</li> <li>- occupational diseases;</li> <li>- psoriasis, generalized surface deep fungal diseases;</li> <li>- individual medical station;</li> <li>- any health-related and cosmetological activities, traditional methods of diagnosis and treatment, chiropractic, acupuncture;</li> <li>- cardiac surgery, plastic and reconstructive surgery (fistulization, bypass, prosthesis), organs and tissue transplantation, implantation of different devices, neurosurgery, ophthalmology, ENT surgery (excepting surgical treatment of acute conditions and injuries);</li> <li>- treatment in day patient facility;</li> <li>- extracorporeal blood purification therapy (hemodialysis, hemosorption, plasmapheresis, ultraviolet irradiation of blood, laser irradiation of blood, ozone therapy), hyperbaric oxygenation, allergen-specific immunotherapy;</li> <li>- medical procedures enabling or preventing conception, diagnosis and treatment of sexual disorders, infertility and impotence.</li> <li>- diagnostic studies, consultation and tests related to pregnancy check, pregnancy complications (including effusion of blood), perinatal care, termination of pregnancy, childbirth, postnatal care;</li> <li>- angiography, coronary angiography, scintigraphy, positron emission tomography, USDG in duplex and triplex modes, spirographic study of respiratory function with samples, monitoring electrocardiography and BP, load and stress tests;</li> <li>- genetic, immunology, bacteriology, allergic, hormonal studies, defining metabolism deviations, polymerase chain reaction diagnostics,</li> <li>- preventive medical examination, medical examination related to issuing certificates to State Road Safety Inspectorate, entering educational institutions, receiving permits for keeping and</li> </ul>
--	--

<p>наблюдение;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-ангиография, коронарография,</li> <li>сцинтиграфия, позитронно-эмиссионная томография, УЗДГ в дуплексном и триплексном режимах, спирографическое исследование ФВД с пробами,</li> <li>мониторирование ЭКГ и АД, нагрузочные и стресс-тесты;</li> <li>- генетические, иммунологические, бактериологические, аллергологические, гормональные исследования, определение нарушений метаболизма, исследования методом ПЦР,</li> <li>- диспансеризация, медицинское обследование, проводимое с целью оформления справок для ГИБДД, поступления в учебные заведения, получения разрешения на хранение и ношение оружия, работы в торговых точках, посещения бассейна, санаторно-курортных карт;</li> <li>- общая анестезия (наркоз) в стоматологии;</li> <li>- восстановление коронковой части зуба при разрушении более <math>\frac{1}{2}</math> коронки зуба;</li> <li>- перелечивание зубов, депофорез;</li> <li>- лечение 3-х и более зубов, при отсутствии ортопантомографических снимков;</li> <li>- лечение зубов под ортопедическими конструкциями;</li> <li>- лечение некариозных поражений твердых тканей зубов: клиновидных дефектов, флюороза, гипоплазии и эрозии эмали зубов, лечение гиперестезии эмали, наложение фторсодержащих препаратов и лаков;</li> <li>- терапевтическое лечение пародонтита, снятие мягких зубных отложений, наложение лечебных повязок на десны;</li> <li>- отбеливание зубов;</li> <li>- хирургическое лечение пародонтита;</li> <li>- удаление аномально расположенных зубов, стоматологическая имплантация;</li> <li>- подготовка к протезированию зубов и протезирование зубов, исправление дефектов прикуса;</li> <li>- физиотерапевтические стоматологические услуги;</li> <li>- компенсация расходов застрахованного на приобретение лекарственных средств и изделий медицинского назначения.</li> </ul>	<p>carrying firearms, working in stores, visiting swimming pools, sanatorium-resort cards;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- general narcosis at dentistry;</li> <li>- recovery of coronal part of a tooth if more than <math>\frac{1}{2}</math> of the part is damaged;</li> <li>- recure to teeth, depophoresis;</li> <li>- cure to 3 or more teeth with absence of OPTG shots;</li> <li>- cure to teeth under dental prostheses;</li> <li>- cure to non-caries damages of hard pulps of teeth: WSDs, fluorosis, retrognathism and erosion of dental enamel, cure to enamel hypersensitivity, applying fluorine varnishes;</li> <li>- treatment of periodontitis, deleting soft dental deposits, applying treatment wrap to gums;</li> <li>- dental whitening;</li> <li>- surgical treatment of periodontitis;</li> <li>- deleting abnormally located teeth, dental implantation;</li> <li>- preparation for prosthetic dentistry and prosthetic dentistry, fixing defects of dentition;</li> <li>- reimbursement for expenses of insured person for ourchasing medical remedies and medical goods.</li> </ul>
--	---

Б. Перечень включенных в программу страхования медицинских учреждений Томской области:		B. List of included to the insurance program medical institution of Tomsk region:		
Вид услуг / Type of services	Наименование ЛПУ, адрес / Name of MPI, address	Возможность обслуживания для групп / Provision of services for respective groups:		
		Эконом / Economy	Бизнес / Business	ВИП / VIP
Амбулаторно-поликлиническое обслуживание / Outpatient care	ОГАУЗ «ГКБ №3», г. Томск, ул. Нахимова, 3 (исключая обслуживание на дому)	+	+	+
	ОГАУЗ «Больница №2», г. Томск, ул. Карташова, 38	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (включая обслуживание на дому)
	ООО «Лечебно-диагностический центр», г. Томск, пр. Кирова, 58, стр. 47		+ (исключая обслуживание на дому)	+ (включая обслуживание на дому)
	МО «Здоровье», г. Томск, ул. Котовского, 19	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (включая обслуживание на дому)
	ООО «Клиника «Сибирская», г. Томск, ул. Сибирская 31	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (включая обслуживание на дому)
	«Центр семейной медицины», все поликлиники в Томске	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (исключая обслуживание на дому)	+ (включая обслуживание на дому)
	ОГАУЗ «ТОКБ», г. Томск, ул. И.Черных, 96 (исключая обслуживание на дому)	+	+	+
	ООО «Частная клиника №1», г. Томск, ул. Пушкина, 16, стр. 1			+ (включая обслуживание на дому)
	Медицинский центр «Профессор», г. Томск, ул. Учебная, 39/1		+ (исключая обслуживание на дому)	+ (исключая обслуживание на дому)
Все центральные районные больницы Томской области		+	+	+

Стационарное обслуживание / Inpatient care	ОГАУЗ «ГКБ №3», г. Томск, ул. Нахимова, 3	+	+	+
	ОГАУЗ «ТОКБ», г. Томск, ул. И.Черных, 96	+	+	+
	ОГАУЗ «Больница №2», г. Томск, ул. Карташова, 38	+	+	+
	Клиники ФГБОУ ВО СибГМУ Минздрава России, г. Томск, пр. Ленина, 38; пр. Ленина, 4		+	+
	ООО «Лечебно-диагностический центр», г. Томск, пр. Кирова, 58, стр. 47		+	+
	ООО «Частная клиника №1», г. Томск, ул. Пушкина, 16, стр. 1			+
	Все центральные районные больницы Томской области	+	+	+
Стоматологическая помощь / Dental care	Медицинский центр «Медстар», г. Томск, ул. Набережная р. Ушайки, 18а		+	+
	Сеть стоматологических клиник «Мастер Дент», все клиники в Томске		+	+
	ООО «Клиника «Сибирская», г. Томск, ул. Сибирская 31	+	+	+
	Стоматологическая клиника «Денталия», все клиники в Томске	+	+	+
	Все центральные районные больницы Томской области	+	+	+

Перечень ЛПУ за пределами Томской области – по выбору страховщика.	List of MPI beyond the boundaries of Tomsk region – as per insurer's selection
--	--

<b>В. Страхование от несчастного случая</b>	<b>C. Accident insurance</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- страховое обеспечение 24 часа в сутки в период действия договора;</li> <li>- бонус: страхование по комплексной программе «Антиклещ» или аналогичной;</li> <li>- изменение суммы страховых взносов пропорционально сроку действия договора;</li> <li>- предоставление отчетов о расходовании средств.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- insurance coverage 24 hours per day during validity period of the contract;</li> <li>- bonus: insurance on complex program "Antiklesch" or similar;</li> <li>- rephrasing insurance payments proportionally to period of the contract validity period;</li> <li>- providing reports on expenditures.</li> </ul>

**Согласовано/Concurred by:**

Главный финансовый  
директор/CFO

Радж Кришан /  
Raj Krishan

подпись/signature

**Согласовано/Recommended by:**

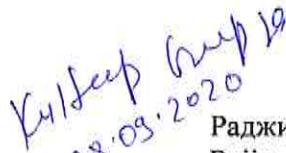
Главный советник по производству,  
охране труда и промышленной  
безопасности, бурению и капитальному  
ремонту скважин / Chief Advisor for  
Production, HSE, Drilling and WO



Манодж Кумар /  
Manoj Kumar

подпись/signature

Главный советник по управлению  
персоналом, договорным,  
юридическим и коммерческим вопросам /  
Chief Advisor for HR, Contracts, Legal  
and Commercial



Раджив Аора /  
Rajiv Arora

подпись/signature

Генеральный директор  
ООО «Норд Империал»/General  
Director of LLC “Nord Imperial”



A.K. Иванов/  
A.K. Ivanov

подпись/signature

Заместитель ген.директора по  
производственному регулированию  
и транспорту / Deputy General Director  
for HSE and transport



С.В. Евтин /  
S.V. Evtin

подпись/signature

Начальник медицинской службы /  
Head of Medical Service



В.М. Казакевич /  
V.M. Kazakevich

подпись/signature

**Плановая численность работников для страхования по программе ДМС и несчастный случай  
(ООО «Норд Империал», ООО «Рус Империал Групп») на 2021 год /  
Planned number of employees to be provided with voluntary medical insurance and accident  
insurance (LLC Nord Imperial, LLC Rus Imperial Group) for 2021**

	Добровольное медицинское страхование / Voluntary medical insurance				Страхование от несчастного случая / Accident insurance		
	VIP	бизнес / business	эконом / economy	всего / total	офис / office	м/р / fields	всего / total
ООО "Норд Империал" / LLC Nord Imperial	15	50	493	558	170	388	558
ООО "Рус Империал Групп" / LLC Rus Imperial Group	1	4	58	63	9	54	63
<b>ИТОГО / TOTAL</b>	<b>16</b>	<b>54</b>	<b>551</b>	<b>621</b>	<b>179</b>	<b>442</b>	<b>621</b>

Начальник отдела по работе с персоналом  
Head of HR Department

Л.В.Чурикова  
L.V. Churikova

## Распределение персонала по группам страхования/ Insurance groups

**1. ВИП (VIP):**

- Главный управляющий директор / Chief Executive Officer;
- Главный советник по управлению персоналом, договорным, юридическим и коммерческим вопросам ООО «Норд Империал» / Chief Advisor for HR, Contracts, Legal and Commercial of LLC Nord Imperial;
- Главный советник по разведочной геологии и разработке месторождений ООО «Норд Империал» / Chief Advisor for Exploration Geology and Fields Development of LLC Nord Imperial;
- Главный советник по производству, охране труда и промышленной безопасности, бурению и капитальному ремонту скважин ООО «Норд Империал» / Chief Advisor for Production, HSE, Drilling and WO of LLC Nord Imperial;
- Главный финансовый директор ООО «Норд Империал» / Chief Financial Officer of LLC Nord Imperial;
- Генеральный директор ООО «Норд Империал» / General Director of LLC Nord Imperial;
- Генеральный директор ООО «Рус Империал Групп» / General Director of LLC Rus Imperial Group;
- Главный инженер ООО «Норд Империал» / Chief Engineer of LLC Nord Imperial;
- Главный геолог – заместитель генерального директора по геологии и разработке нефтяных и газовых месторождений ООО «Норд Империал» / Chief Geologist - Deputy General Director for Geology and Fields Development of LLC Nord Imperial;
- Заместитель генерального директора по производственному регулированию и транспорту ООО «Норд Империал» / Deputy General Director for HSE and transport of LLC Nord Imperial;
- Заместитель генерального директора по экономике и финансам ООО «Норд Империал» / Deputy General Director for Economy and Finance of LLC Nord Imperial;
- Главный бухгалтер ООО «Норд Империал» / Chief Accountant of LLC Nord Imperial;
- Советник по геофизике ООО «Норд Империал» / Advisor for Geophysics of LLC Nord Imperial;
- Советник по геологии ООО «Норд Империал» / Advisor for Geology of LLC Nord Imperial;
- Начальник юридического департамента ООО «Норд Империал» / Head of Legal Division of LLC Nord Imperial;
- Начальник департамента по материально-техническому обеспечению и договорной работе ООО «Норд Империал» / Head of Procurement&Contract Division of LLC Nord Imperial.

**2. Бизнес – начальники департаментов Обществ, начальники служб, отделов Обществ, начальники УПН, начальники ПСП, начальники ЦДНГ, главный механик, главный энергетик Обществ, заместители главного бухгалтера, заместители начальников департаментов и отделов, заведующий химическими лабораториями. / Business – Heads of divisions of the companies, services, departments of the companies, heads of OTF, heads of CTF, heads of OGPS, chief mechanic, chief power engineer of the companies, deputies chief accountant, deputies of divisions and departments, head of chemical laboratories.**

**3. Эконом – остальные работники Обществ / Economy – other employees of the companies.**

Начальник отдела по работе с персоналом  
Head of HR Department



Л.В.Чурикова  
L.V. Churikova